

"Қазақстан Республикасы мен Еуропа Қайта Құру және Даму Банкі арасындағы Қарыз туралы келісімді (Оңтүстік - Батыс жол дәлізі жобасы ("Батыс Еуропа - Батыс Қытай" халықаралық транзит дәлізі) ратификациялау туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2009 жылғы 13 мамырдағы N 696 Қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

"Қазақстан Республикасы мен Еуропа Қайта Құру және Даму Банкі арасындағы Қарыз туралы келісімді (Оңтүстік - Батыс жол дәлізі жобасы ("Батыс Еуропа - Батыс Қытай" халықаралық транзит дәлізі) ратификациялау туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламенті Мәжілісінің қарауына енгізілсін.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң
Премьер-Министрі К. Мәсімов

Жоба

Қазақстан Республикасының Заңы

Қазақстан Республикасы мен Еуропа Қайта Құру және Даму Банкі арасындағы Қарыз туралы келісімді (Оңтүстік - Батыс жол дәлізі жобасы ("Батыс Еуропа - Батыс Қытай" халықаралық транзит дәлізі) ратификациялау туралы

Астанада 2009 жылғы 30 наурызда қол қойылған Қазақстан Республикасы мен Еуропа Қайта Құру және Даму Банкі арасындағы Қарыз туралы келісім (Оңтүстік - Батыс жол дәлізі жобасы ("Батыс Еуропа - Батыс Қытай" халықаралық транзит дәлізі) ратификациялансын.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Президенті

(N 39258 операция)

Қ а з а қ с т а н

Р е с п у б л и к а с ы

м е н

Еуропа Қайта Құру және Даму Банкі арасындағы
ҚАРЫЗ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМ

Оңтүстік - Батыс жол дәлізі жобасы ("Батыс Еуропа - Батыс Қытай" халықаралық транзит дәлізі)

2009 жылғы

ҚАРЫЗ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМНІҢ ЖОБАСЫ

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ("Қарыз алушы") мен ЕУРОПА ҚАЙТА ҚҰРУ ЖӘНЕ ДАМУ БАНКІ ("Банк") арасындағы 200 __ жылғы ҚАРЫЗ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМ
КІРІСПЕ

Банк көп партиялы демократияның, плюрализм мен нарықтық экономиканың принциптерін ұстанатын және оларды өмірде қолданатын Орталық және Шығыс Еуропа елдерінде нарыққа бағдарланған ашық экономикаға өтуге, сондай-ақ жеке және кәсіпкерлік бастаманы дамытуға жәрдемдесетін нақты жобаларға қаржы беру үшін **қ ұ р ы л ғ а н д ы қ т а н** ;

Қарыз алушы 1-қосымшада сипатталғандай Ресей Федерациясы шекарасы - Мәртөк - Ақтөбе қаласы арасындағы ұзындығы 102 км автожолды қайта жаңғыртуда және техникалық санатын арттыруда Қарыз алушыға көмек көрсетуге арналған Жобаны іске асыруға **ниет білдіргендіктен** ;

Қарыз алушы Банкке Ресей Федерациясы шекарасы - Мәртөк - Ақтөбе қаласы автожолының учаскесін қайта жаңарту жобасының бөлігін қаржыландыруға жәрдем көрсету туралы **өтініш жасағандықтан** ;

Банк Қарыз алушыға Жобаның С және D бөлігін іске асыруда жәрдем көрсету үшін өтеусіз негізде техникалық ынтымақтастық қаражатын **беруге келіскендіктен** ;

Қарыз алушы Батыс Еуропа - Батыс Қытай халықаралық транзиттік дәлізін қаржыландыруға жәрдем көрсету үшін Халықаралық қайта құру және даму банкінің, Азия даму банкінің және Ислам даму банкінің қарыздарын тартуға **ниет білдіргендіктен** ;

Қарыз алушы осы Келісімнің ережелеріне сәйкес Жобаны іске асыруға қаржылық және басқа да жәрдем көрсетуге **келіскендіктен** ;

Банк, сонымен қатар, жоғарыда аталғандардан басқалардың негізінде Қарыз алушыға осы Келісімде айтылған немесе ескерілген ережелерге және талаптарға сәйкес бір жүз сексен миллион АҚШ доллары (180 000 000 АҚШ доллары) мөлшерінде қарыз беруге **келісім бергендіктен** .

ОСЫЛАЙША, тараптар осымен мыналар туралы келісті:

I БАП - СТАНДАРТТЫҢ ЕРЕЖЕЛЕР МЕН ШАРТТАР; АНЫҚТАМАЛАР

1.01-бөлім. Стандарттық ережелер мен шарттарды қосу

Банктің 2007 жылғы 1 қазандағы барлық Стандарттық ережелері мен шарттары осымен осы Келісімге қосылады және оған қолданылады және олар осы құжатта толығымен жазылғандағыдай күші болады (бұдан әрі осындай ережелер "Стандарттық ережелер мен шарттар" деп аталады).

1.02-бөлім. Анықтамалар

Кіріспеде анықталған және осы Келісімнің кез келген бөлігінде пайдаланылатын терминдер (Кіріспе мен Қосымшаларды қоса алғанда) егер олардың өзгеше түсінігі жеке айтылмаса немесе түпмәтін бойынша талап етілсе, оған тиісінше берілген мәні

болады; Стандарттық ережелер мен шарттарда анықталған терминдердің онда тиісінше берілген мәні болады, ал төменде келтірілген терминдердің мынадай мәні болады:

"Қарыз алушының уәкілетті өкілі"
білдіреді.

Қарыз алушының Қаржы министрін

"Концессиялар туралы заң"

2008 жылғы 5 шілдедегі N 66-IV
Заңмен енгізілген өзгерістерімен
бірге 2006 жылғы 7 шілдедегі N
167-III Концессиялар туралы заңды
білдіреді, ол *өзгелерден басқа*
автожол саласындағы концессиялық
негізде жобаны іске асыруға және
ашық конкурс негізінде осындай
жобалар бойынша келісімшарттар
беруге мүмкіндік береді, бұл
ретте осындай заңға ара-тұра

өзгерістер енгізілуі мүмкін.

"Концессиялық жоба моделі"

Белгілі бір Атқарушы агенттік
және Банк үшін концессиялық
моделді білдіреді, бұл ретте
осындай концессиялық модель
Жобаның С бөлігі шеңберінде
дайындалуы тиіс және *өзгелерден*
басқа: техникалық, қаржылық
шолуды және нарық шолуын;
тәуекелді бөлу матрицасын;
концессионерге ақы төлеу
принципін; жұмыстар мен
қызметтердің орындалу сапасының
стандарттарын; ақшалай қаражат
қозғалысының моделін; және
қоршаған ортаға әсер ету
бағалауын қамтуы тиіс, сондай-ақ
осындай концессиялық моделдің
мазмұнын Банк қанағаттандыратын

болады.

"Экологиялық және әлеуметтік
басқару жоспары"

"Wittewen+Bos" компаниясы
дайындаған және Атқарушы агенттік
мақұлдаған [__] Жоба бойынша
экологиялық және әлеуметтік

басқару жоспарын білдіреді, бұл ретте осындай экологиялық және әлеуметтік басқару жоспары Банктің алдын ала жазбаша келісімінсіз ара-тұра өзгеруі

мүмкін.

"Экологиялық мәселе"

мынаны білдіреді:

- (a) қоршаған ортаның ластануын немесе қорғауды;
- (b) адам өміріне зиянды немесе адамның денсаулығын қорғауды;
- (c) денсаулық және жұмыс орнындағы қауіпсіздік; немесе
- (d) кез келген тірі организмге немесе қоршаған ортаға зиян келтіре алатын кез келген

шығарынды немесе кез келген зат.

"Қаржы жылы"

әр жылдың 1 қаңтарынан басталатын және 31 желтоқсанында аяқталатын Қарыз алушының қаржы жылын

білдіреді.

"Атқарушы агенттік"

Қарыз алушының Көлік және коммуникация министрлігін

білдіреді.

"Ағымдағы жөндеу және ұстау жүйесін жақсарту жөніндегі іс-шаралар

Жобаның D бөлігі шеңберінде дайындалуы тиіс және мына: (i) ағымдағы жөндеу мен ұстау бойынша жұмыстарды орындауға келісім-шарттар берудің ашық және бәсекелі рәсімдері үшін қажетті сатылы қадамдарды сипаттауды; және (ii) сапалы көрсеткіштер негізінде ағымдағы ұстауға келісім-шарттарды енгізу жөніндегі ұсынымдарды қамтуы тиіс іс-шаралар жиынтығын білдіреді, сондай-ақ осындай іс-шаралар жиынтығының нысаны мен мазмұнын

Банк қанағаттандыруы тиіс.

"Сервистік қызмет көрсету туралы шарт"

Жобаның D бөлігі шеңберінде дайындалатын болатын және Атқарушы агенттік пен кез келген мердігерлік ұйым (меншік нысанына қарамастан) арасында клиент пен берушінің өзара қарым-қатынасын анықтайтын, және ағымдағы жөндеу мен ұстау бойынша жұмыстарды орындауға келісім-шарттардың ерекшелігі, іске асыру, қадағалау және мониторинг бөлігінде тараптардың әрқайсысының міндеттемелерін белгілейтін ағымдағы жөндеуге және ұстауға

арналған шартты білдіреді.

"Әлеуметтік мәселе"

Мынаны білдіреді:

- (a) қолданылатын заңнамада белгіленгендей еңбек шарттарының және жұмысқа қабылдау нормаларын;
- (b) қоныс аударудың және жер кесіп берудің адамдарға әсері;
- (c) жергілікті жерге және басқа да халықтың әлеуметтік осал топтарына әсері;
- (d) археологиялық артефактарды және ескерткіштерді қоса алғанда мәдени мұра объектілеріне әсері;
- н е м е с е
- (e) Қарыз алушының мәліметіне жеткізілген жұртшылықтың өкілдерінен түсетін арыздарды қоса алғанда қоғамдық консультациялар және ақпаратты

жария ету.

1.03-бөлім. Түсіндіру

Осы Келісімде көрсетілген Бапқа, Бөлімге немесе Қосымшаға сілтеме, осы Келісімде жеке көрсетілген жағдайларды қоспағанда, осы Келісімге көрсетілген Бапқа немесе Бөлімге немесе Қосымшаға сілтеме ретінде түсіндіріледі.

II БАП - ҚАРЫЗДЫҢ НЕГІЗГІ ШАРТТАРЫ

2.01-бөлім. Сома және валюта

Банк Қарыз алушыға бір жүз сексен миллион АҚШ доллары (\$180 000 000) мөлшерінде осы Келісімде айтылған немесе ескерілген ережелер мен шарттарға сәйкес қарыз беруге келіседі.

2.02-бөлім. Қарыздың басқа да қаржылық шарттары

(a) Қаражатты іріктеудің ең кіші сомасы екі жүз мың АҚШ долларын (\$200 000) құрайды.

(b) Мерзімінен бұрын өтеудің ең аз сомасы он миллион АҚШ долларын (\$10 000 000) құрайды.

(c) Жойылатын соманың ең азы бес миллион (\$5 000 000) АҚШ долларын құрайды.

(d) Проценттерді төлеу күндері әр жылдың 14 ақпаны мен 14 тамызы болады.

(e) (1) Қарыз алушы Қарызды тең (немесе мүмкіндігінше тең) отыз жарты жылдық төлемдермен әр жылдың 14 ақпаны мен 14 тамызында өтеп отырады, бұл ретте қарызды Өтеудің бірінші күні 2013 жылдың 14 тамызы және қарызды Өтеудің соңғы күні 2028 жылдың 14 ақпаны болады.

(2) Жоғарыда айтылғанға қарамастан, егер (i) Қарыз алушы Қарыздың толық сомасын 2.02 (e) Бөлімінде көрсетілген қарызды Өтеудің бірінші күні басталғанға дейін игермесе (1) және Банк 2.02 (f) Бөлімінде көрсетілген Қарызды пайдаланудың соңғы күнін қарызды Өтеудің осындай бірінші күні басталғаннан кейінгі күнге дейінгі төмен ұзартқан жағдайда, онда қарызды Өтеудің бірінші күні немесе одан кейін жасалған әрбір іріктеу сомасы қарызды Өтеудің бірнеше күні ішінде тең үлеспен өтеу үшін бөлінетін болады, олар осындай іріктеу күнінен кейін басталады (бұл ретте Банк осындай бөлу сомаларын әр жағдайда тұтас сан болатындай етіп түзетеді). Банк уақыт өткен сайын мұндай бөлулер туралы Қарыз алушыны хабар дар етіп отырады.

(f) Қарызды пайдаланудың соңғы күні 2013 жылдың 10 тамызы немесе Банк өз қалауынша белгілейтін және ол туралы Қарыз алушыны хабардар ететін неғұрлым кешірек күн болады.

(g) Комиссияның міндеттеме үшін ставкасы 5%-ды құрайды.

(h) Қарыз Қалқымалы проценттік ставкаға негізделеді. Жоғарыда айтылғанға қарамастан Қарыз алушы Қалқымалы проценттік ставка бойынша (процент) бүкіл сомасына немесе Қарыздың өтелмеген берешегі сомасының кез келген бөлігін уақыттың сол сәтіне сыйақы төлеу баламасы ретінде қарызды өтеуді Қарыздың осындай бөлігіне Тіркелген проценттік ставка бойынша Стандарттық ережелер мен талаптардың 3.04 (c) Бөліміне сәйкес таңдай алады.

2.03-бөлім. Іріктеулер

(a) Берілген сома уақыт өткен сайын 2-қосымшаның ережелеріне сәйкес Жоба үшін талап етілетін ақылға сыйымды сомаға тауарларға, жұмыстарға және қызметтерге қатысты жүргізілген (немесе Банктің келісуімен жүргізгелі тұрған) қаржы шығындарын жабу үшін таңдалған (пайдаланылған) болуы мүмкін.

(b) Стандарттық ережелер мен талаптардың 3.05 (c) Бөлімінің ережелеріне қарамастан Қарыз алушы Бір жолғы комиссияны Берілетін сома қаражатынан емес, өз ресурстары есебінен төлегісі келеді. Қарыз алушының Бір жолғы комиссияны төлеуі Стандарттық ережелер мен талаптардың 3.05 (d) Бөліміне сәйкес жүргізілетін болады.

III БАП - ЖОБАНЫҢ ОРЫНДАЛУЫ

3.01-бөлім. Басқа да оңтайлы жобалық міндеттемелер

Стандарттық ережелер мен талаптардың IV бабында айтылған жалпы міндеттемелерге қосымшаға, егер Банк өзгеге келіспесе:

(а) Қ а р ы з а л у ш ы :

(1) Жобаны аяқтау үшін жеткілікті қаражатты қамтамасыз ету үшін қажетті барлық шараларды қабылдайды;

(2) Жобаның мақсаттарына қол жеткізу және осы Келісімнің ережелерін орындау үшін қажетті немесе тиесілі барлық шараларды қабылдайды немесе қабылдануын қамтамасыз етеді;

(3) өзінің Жобаға байланысты жасасқан кез келген келісім бойынша туындайтын барлық міндеттемелерін орындайды;

(b) Қарыз алушы Атқарушы агенттік:

(1) Жобаның C Бөлігі шеңберінде тартылған консультантпен бірлесіп 2009 жылғы 1 желтоқсаннан кешіктірмей одан әрі Концессиялар туралы заңға сәйкес іске асыратын Концессиялық жобаның моделін әзірлеуін және келісуін;

(2) Жобаның C Бөлігі шеңберінде тартылған консультантының көмегімен және осындай консультант ұсынған және экономикалық негізделген көлемде Жобаны Қарыз алушының заңнамасында белгіленген тәртіппен концессияға берілуі мүмкін болған объектілер тізбесіне енгізгеннен кейін 2010 жылғы 1 маусымнан кешіктірмей іріктелген концессиялық жоба бойынша қажетті бүкіл конкурстық құжаттаманы дайындайды және мұндай тендер туралы ақпаратты Банкпен келісілген мерзімдерге сәйкес жариялауын;

(3) 2010 жылғы 1 сәуірден кешіктірмей Жобаның D Бөлігі шеңберінде тартылған консультантпен бірлесіп Сервистік қызмет көрсету туралы шарт нысанын әзірлеуін және келісуін;

(4) 2010 жылғы 1 қаңтардан кешіктірмей Жобаның D Бөлігі шеңберінде тартылған консультанттардың көмегімен және осындай консультант ұсынған және экономикалық негізделген көлемде мұндай іс-шараларды іске асырудың Банкті қанағаттандыратын мерзімдерімен ағымдағы жөндеу және күтіп-ұстау жүйелерін жақсарту бойынша Іс-шараларды әзірлеуін және бекітуін;

(5) 2011 жылғы 31 қаңтардан кешіктірмей пилоттық жоба үшін учаске анықтауын және Қарыз алушының заңнамасына сәйкес Сервистік қызмет көрсету туралы Шарт жасасуын, бұл ретте мұндай пилоттық учаске Банкпен келісілетін болады; және

(6) одан кейінгі автожол саласының барлық концессиялық жобаларын

Концессиялар туралы заңға және ең үздік халықаралық практикаға сәйкес іске асыруын қамтамасыз етеді.

3.02-бөлім. Жобаны іске асыру жөніндегі орган

Жоба бойынша тауарларды, жұмыстарды және қызметтерді сатып алуды қоса алғанда, Жобаны іске асырудың барлық аспектілерін үйлестіру, басқару, мониторингі мен бағалау мақсатында Қарыз алушы Атқарушы агенттік арқылы, егер Банкпен өзге келісілген болмаса, Жобаны іске асырудың бүкіл кезеңі бойында жобаны іске асыру бойынша Банкке қолайлы техникалық тапсырма негізінде тепе-тең ресурстары мен жеткілікті білікті персоналы бар органның жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.

3.03-бөлім. Сатып алу

Стандарттық ережелер мен талаптардың 4.03-бөлімінің мақсаттары үшін, егер Банк өзгеге келіспесе, Жоба үшін қажетті және Қарыз қаражаттары есебінен қаржыландыруға жататын тауарлар, жұмыстарды және қызметтерді сатып алуды мынадай ережелер реттейді:

(а) тауарлар, жұмыстар және қызметтер (3.03 (с) бөліміне енгізілген консультанттың қызметтерін қоспағанда) ашық тендер арқылы сатып алынады;

(b) (3.03 (а) Бөлімінің мақсаттары үшін ашық тендерді жүргізу рәсімдері ЕҚДБ тауарлар, жұмыстарды және қызметтерді сатып алу ережесінің 3-Тарауында жазылған;

(с) Жобаны іске асыруда көмек көрсету үшін Қарыз алушы тартатын консультанттар ЕҚДБ тауарлар, жұмыстарды және қызметтерді сатып алу ережесінің 5-Тарауында жазылған рәсімдерге сәйкес таңдалады;

(d) барлық келісім-шарттар ЕҚДБ тауарлар, жұмыстарды және қызметтерді сатып алу ережесіне 1-қосымшада жазылған қарау рәсімдеріне жатады. Барлық келісім-шарттар алдын ала Банктің қарауына жатады.

3.04-бөлім. Экологиялық және әлеуметтік сәйкестік талаптары

Стандарттық ережелер мен талаптардың 4.02 (а), 4.04 (а) (iii) және 5.02 (с) (iii) бөлімдерінің жалпыға қолайлы сипатына зиян келтірместен, Қарыз алушы, егер Банк өзгеге келіспесе, мыналарды:

(а) Жобаны уақыт өткен сайын Жоба тұрған жердің заңи құзыретінде күші бар экологиялық ережелер мен нормаларға және осы Келісімнің күніне Еуропалық Одақта бар экологиялық (немесе егер мұндай нормалар Еуропалық Одақта болмаса Дүниежүзілік Банк Тобының экологиялық басшылығында қолданылатын) нормаларға және осы Келісімнің күніне ЕҚДБ Саясатында қоршаған ортаны қорғауға қатысты көрсетілгендей мәдени игілігіне және орын ауыстыруға мәжбүр негізгі халқы бойынша Халықаралық қаржылық корпорацияның Операциялық директиваларына сәйкес жүзеге асыруды;

(b) Жобаға қатысты Қарыз алушы жұмысқа қабылдаудың қолданылатын барлық, балалар мен жас жігіттерді жұмысқа алуға, жұмыстағы шеттетушілік пен мәжбүрлі еңбекке қатысты заңдары мен нормаларын қоса алғанда сақтауы тиіс. Мұндай

қолданылатын заңдар мен нормалар (i) Халықаралық еңбек ұйымының бала еңбегін жоятын, жұмыс орнында кемсіту және мәжбүрлі және зорлап жұмыс істетуге мен (ii) ұлттық заңнамаға қатысты негізі конвенцияларын қамтуы тиіс; және

(с) Экологиялық және әлеуметтік басқару жоспарын мұқият іске асыруды және сақтауды міндетіне алады.

3.05-бөлім. Консультанттар

(а) Жобаның В Бөлігін, С Бөлігін және D Бөлігін іске асыруда көмек көрсету үшін консультанттарды қоса алғанда, Жобаны іске асыруда көмек көрсету үшін Қарыз алушы, егер Банкпен өзгеше келісілмесе, қажет болған кезде біліктілігі мен тәжірибесі, сондай-ақ техникалық тапсырмасы Банк үшін қанағаттандырылғы болып табылатын консультанттарды тартады немесе тартуды және пайдалануды қамтамасыз етеді.

(b) Қарыз алушы Жобаға немесе Қарыз алушының операцияларына қатысты мәселелерде көмектесу үшін тартылған барлық консультанттарды олардың функцияларын орындау үшін қажетті барлық қаражатпен және қолдаумен, сондай-ақ барлық құжаттамамен, материалдармен және олардың жұмыстарына қатысы болуы мүмкін басқа да ақпаратпен тегін қамтамасыз етеді.

3.06-бөлім. Есептілікті ұсыну кезеңділігі мен оларға қойылатын талаптар

(а) Қарыздың күшіне енген күнінен бастап және толық өтелуіне немесе жойылуына дейін Қарыз алушы, есепті жыл аяқталғаннан кейін 90 күн ішінде Банкке Жобаға қатысты туындайтын Экологиялық мәселелер мен Әлеуметтік мәселелер бойынша жыл сайынғы есепті ұсынып отырады. Мұндай есептер мынадай нақты мәселелер туралы а қ п а р а т т ы қ а м т и д ы :

(1) қоршаған ортаны қорғау, денсаулық, қауіпсіздік техникасы талаптары мен 3.04-Бөлімде көрсетілген әлеуметтік талаптарды, Жоба үшін қажетті кез келген экологиялық рұқсаттарды, кез келген реттеуші органдар жүргізген кез келген инспекциялардың нәтижелерін, қолданылатын заңдарды, ережелер мен нормаларды және оларға байланысты тарату іс-шараларын кез келген бұзушылықтарды және кез келген мұндай бұзушылықтар үшін қолданылған жазаларды қоса алғанда сақтау туралы ақпарат; және

(2) кез келген ұсынылған іс-шараларды, мерзімдерді немесе шығындарды өзгертуді қоса алғанда, Экологиялық және әлеуметтік басқару жоспарын іске асыру туралы а қ п а р а т ;

(3) Жобаға қатысты кез келген реттеуші органдарға берілген Экологиялық мәселелер мен Әлеуметтік мәселелер бойынша кез келген мәнді хабарламалардың, есептер мен басқа да хабарларға шолу;

(4) Жазатайым жағдайлардың саны мен алдын алынған немесе жоспарланған денсаулық сақтау және техника қауіпсіздігі мәселелері бойынша кез келген бастамаларды қоса алғанда, Жоба бойынша денсаулық сақтау және техника қауіпсіздігінің жай-күйі туралы ақпарат;

(5) Жобаға елеулі әсер ете алатын қоршаған ортаны қорғауға, денсаулыққа және

техника қауіпсіздігіне қатысты заңдарға кез келген өзгерістерге шолу; және

(б) Экологиялық мәселелер немесе Әлеуметтік мәселелер жөнінде жұртшылыққа кезең-кезеңімен ұсынылатын ақпараттардың көшірмесі.

(b) Күшіне енген күнінен бастап Қарыз алушы Жобаның орындалуы туралы Стандарттық ережелер мен талаптардың 4.04 (a) (iv) Бөлімінде көрсетілген есептерді тоқсандық негізде есепті кезең аяқталғаннан кейін 30 күннен кешіктірмей, Жоба аяқталғанша, кезең-кезеңімен ұсынып отырады. Мұндай есептер мынадай нақты деректерді қамтиды:

(1) Мынадай жалпы ақпаратты:

(A) есеп жасалған күнге және есепті кезең ішінде Жобаны іске асыру кезінде қол жеткізілген физикалық прогресс;

(B) Жобаны іске асырудағы іс жүзіндегі немесе күтілетін қиыншылықтар немесе іркілістер және олардың іске асыру кестесіне әсері, сондай-ақ қиыншылықтарды жеңу және іркілістерді болдырмау үшін қабылданған немесе жоспарланған іс жүзіндегі шаралар;

(C) Жобаның аяқталу күнінде күтілетін өзгерістер;

(D) жобаны іске асыру жөніндегі органның, консультанттардың немесе мердігерлердің персоналының негізгі құрамындағы өзгеріс;

(E) Жобаның құнына әсер етуі мүмкін болған мәселелер; және

(F) Жобаның қандай да бір Бөлігінің экономикалық жүзеге асырылымына әсер ету мүмкіндігі бар кез келген оқиға немесе қызмет.

(2) Жобаның іске асырылу кестесі негізінде, іс жүзіндегі және жоспардағы шығындарды қоса алғанда Жобаның әрбір Бөлігі бойынша қол жеткізілген прогресті көрсете отырып, Жобаның іске асырылу барысының гистограммасы.

(3) Жобаның әр бөлігі шеңберінде шегілген егжей-тегжейі шығындардың Қаржылық есептілігі және мыналарды көрсететін есеппен қарызды Іріктеу:

(A) алғашқы сметалық құны;

(B) осындайлар болған кезде, өзгерістер себептерімен қайта қаралған сметалық құны;

(C) бастапқы ұсынылатын шығыстарды және осы күнгі нақты шығыстар;

(D) осы күнгі шығыстардың бастапқы сметасынан осы күнгі нақты шығыстардың іс жүзінде ауытқу себептері; және

(E) жылдың қалған тоқсандарына болжамды шығыстар.

(4) осы Келісімде қамтылған шарттардың әрбірін орындау мәртебесінің қысқаша сипаттамасы.

(c) Қоршаған ортаға, денсаулыққа немесе қауіпсіздікке елеулі жағымсыз әсер етуі мүмкін жобаға байланысты инцидент немесе жазатайым жағдайлар туындасымен Қарыз алушы бұл туралы Банкті инцидент пен жазатайым жағдайларды және оларды жою үшін Қарыз алушы немесе Атқарушы агенттік қолданған кез келген қадамды

сипаттай отырып факсимильдік хабарламамен немесе телекс бойынша дереу хабардар етеді. Жоғарыда айтылған жалпы қолданылатын сипатқа залалын тигізбестен инцидент немесе жазатайым жағдайлар, қоршаған ортаға, денсаулыққа немесе қауіпсіздікке мына жағдайларда, егер кез келген қолданылатын заң осындай инцидент немесе жазатайым жағдайлар туралы мемлекеттік органға хабарлауды талап етсе, осындай инцидент немесе жазатайым жағдайлар адам өліміне немесе госпитальға жатқызуды талап ететін көптеген қауіпті жарақаттануларға әкеп соқса немесе осындай инцидент немесе жазатайым жағдайлар жұртшылыққа бұқаралық ақпарат құралдары арқылы немесе өзге де жолдармен белгілі болған болса, жағымсыз әсер етуі мүмкін.

IV БАП - ҚАРЖЫЛЫҚ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

4.01-бөлім. Қаржылық есеп пен есептілік

(а) Қарызды бірінші іріктеу күнінен кейін аяқталатын Қаржы жылынан бастап Қарыз алушы Жобаны немесе оның кез келген бөлігін жүзеге асыруға жауап беретін Қарыз алушының бөлімшелері мен ведомстволарына қатысты Жобаға қатынасы бар бухгалтерлік есептің, операциялардың, ресурстар мен шығындардың халықаралық нормаларын дәйекті қолдануға сәйкес рәсімдерді қолданатын, көрсету үшін және Жобаны іске асыру мониторингі мен есебі үшін жеткілікті рәсімдер, есеп пен шоттар жүргізетін болады.

(b) Қарыз алушы:

(1) аудиттің халықаралық принциптері мен нормаларына сәйкес Банк үшін жарамды тәуелсіз аудиторлар әрбір Қаржы жылына 4.01 (а) Бөлімінде көрсетілген есептілік пен шоттар аудитін ұйымдастыруға;

(2) дайындық жағдайына қарай Банкке, бірақ әрбір Қаржы жылы аяқталғаннан соң кез келген жағдайда алты айдан кешіктірмей осындай аудиторлардан осындай аудит туралы Банктің негіздемелеп сұраған көлемінде және егжей-тегжейлі есеп беруге; және

(3) Банк негіздемелеп мерзімді сұрата алатын осындай есептілік пен шоттарға және олардың аудитіне қатысты нақты ақпаратты Банкке ұсынуға міндеттенеді.

V БАП - ТОҚТАТА ТҰРУ, ЖЕДЕЛДЕТУ, ЖОЮ

5.01-бөлім. Тоқтата тұру

Стандарттық ережелер мен шарттардың 7.01 (а) (xvii) Бөлімінің мақсаты үшін мыналар:

(а) Қарыз алушының қызметіне немесе қаржы жағдайына және жобаны жүзеге асыру бойынша оның мүмкіндігіне немесе осы Келісім бойынша оның кез келген міндеттемелерін орындау үшін мәнді және теріс әсерін тигізген Қарыз алушының аумағында автожол саласына қолданылатын заңнамалық және нормативтік-құқықтық база өзгертілуі, тоқтатыла тұруы, қысқартылуы немесе жойылуы; немесе

(b) Жоба шеңберінде қайта құрылған активтерге меншік құқығы Қарыз алушы болып табылмайтын тарапқа берілуі келісіледі.

5.02-бөлім. Өтеу мерзімін қысқарту

Стандарттық ережелер мен шарттардың 7.06 (f) Бөлімінің мақсаты үшін мыналар: 5.01-бөлімде сипатталған кез келген оқиға басталды және Қарыз алушыға Банк хабарлама бергеннен кейін отыз күннен астам жалғасуы келісіледі.

VI БАП - КҮШНЕ ЕНУ

6.01-бөлім. Күшіне енуге ықпал ететін шарттар

Осы Келісім күшіне ену үшін қосымша шарттар ретінде Стандарттық ережелер мен шарттардың 9.02 (c) Бөлімінің мақсаты үшін мынадай шарттар:

(a) Жобаны бірінші жылы жүзеге асыруға бірлесіп қаржыландыру қаражатын жеткілікті бюджеттік қаржыландырудың болуын растайтын Банк қанағаттанатын нысан мен мазмұн бойынша Банкке куәлік ұсынылғаны;

(b) Осы Келісімнің 3.02-бөліміне сәйкес; жобаны жүзеге асыру жөнінде органның жұмыс істеуіне мүмкіндік беретін Банк қанағаттанатын нысан мен мазмұн бойынша Банкке куәлік ұсынылғаны;

(c) Концессия туралы заңды қабылдауды көрсететін Банк қанағаттанатын нысан мен мазмұн бойынша Банкке куәлік ұсынылғаны;

(d) Жобаның С Бөлігі шеңберінде тартылған консультанттармен жұмыс жөнінде органның болуын анықтайтын Банк қанағаттанатын нысан мен мазмұн бойынша Банкке куәлік ұсынылғаны;

(e) Банк қанағаттанатын нысан мен мазмұн бойынша Экологиялық және әлеуметтік басқару жоспарын Банкке ұсынылуы келісіледі.

6.02-бөлім. Заңды қорытынды

Стандарттық ережелер мен шарттардың 9.03 (a) Бөлімінің мақсаты үшін) қорытындыны немесе заңды қорытындыны Қарыз алушының атынан Әділет министрлігі ұсынады және кейінгісі Банкке берілетін қорытындыға енгізуге жататын немесе қорытындылардың қосымша мәселелері ретінде келісіледі: қарыз алушының Парламенті осы Келісімді ратификациялады.

6.03-бөлімі. Келісімнің күшіне енбеуінен қолданылуын тоқтатуы

Стандарттық ережелер мен шарттардың 9.04 Бөлімінің мақсаты үшін осы Келісімнің күнінен кейін 120 күн өткеннен кейінгі күн келісіледі.

VII БАП - ӘР ТҮРЛІ

7.01-бөлім. Хабарламалар

Стандарттық ережелер мен шарттардың 10.01 Бөлімінің мақсаты үшін мына мекен - жайлар беріледі:

Қазақстан	Қарыз алушы үшін:
Республикасы	Қаржы министрлігі
Жеңіс даңғылы,	11 - үй

Астана 010000

Қаржы министрінің назарына:

Факс: +7 7172 717762

Банк үшін:

Еуропа Қайта құру және Даму банкі

One Exchange Square

Лондон EC2A 2JN

Ұлыбритания

Операцияларды басқару бөлімінің назарына:

Факс: +44-20-7338-6100.

Тиісті түрде өздерінің уәкілетті өкілдері арқылы әрекет ететін осы Келісімнің тараптары **МҰНЫ КУӘЛАНДЫРУ РЕТІНДЕ** ағылшын тілінде төрт данадан тұратын және [Лондонда, Англияда] жасалған күні мен жылы жоғарыда басында көрсетілген осы Келісімге қол қойды.

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ

А т ы :

Лауазымы:

ЕУРОПА ҚАЙТА ҚҰРУ ЖӘНЕ ДАМУ БАНКІ

А т ы :

Лауазымы:

1-ҚОСЫМША - ЖОБАНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Жобаның мақсаты Батыс Еуропа - Батыс Қытай Халықаралық транзиттік дәліздің бөлігі болып табылатын Ресей Федерациясының шекарасы - Мәртөк - Ақтөбе қаласы арасындағы ұзақтығы 102 км автожолды қайта құру мен техникалық санатын арттыруда Қарыз алушыға көмек көрсету.

2. Жоба Банк пен Қарыз алушы, ол туралы уақыт өткен сайын уағдаласа алатын өзгерістер енгізуі тиіс мынадай Бөліктерден тұрады:

А бөлігі: Ресей Федерациясының шекарасы - Мәртөк - Ақтөбе қаласы арасындағы ұзақтығы 102 км автожолды қайта құру мен техникалық санатын арттыру

Қарыз қаражаты Ресей Федерациясының шекарасы - Мәртөк - Ақтөбе қаласы арасындағы ұзақтығы 102 км қазіргі бар автожолды қайта құру мен техникалық санатын арттыруды қаржыландыруға пайдаланатын болады. Осы автожолдың көп бөлігінде техникалық санат 3-санаттан 2-санатқа дейін арттырылатын болады, бұл ретте қазіргі бар трасса бойымен өтетін автожол екі жолақты, бірақ жол бейінің бірнешеге ұлғайтылған, қауіпсіздікті жақсарту үшін трасса шағын жергілікті өзгерістері мен жиегі жақсартылған болып қала береді.

Ақтөбе қаласына жақын жердегі қолданыстағы шамамен 9,5 км жолдың техникалық санаты екіден төрт жолаққа дейін кеңейтіле отырып 1-санатқа дейін көтерілетін болады.

В бөлігі: А бөлігі шеңберінде орындалатын жұмыстарды қадағалау бойынша консультациялық қызметтер

Қарыз қаражаты Жобаның А бөлігі шеңберінде орындалатын жұмыстарды қадағалауды жүзеге асыратын консультанттарды қаржыландыруға пайдаланылатын болады.

С бөлігі: пилоттық концессиялық жоба бойынша консультациялық қызметтер

Техникалық ынтымақтастық қаражаты Қарыз алушыға (i) Концессиялық жоба моделін дайындауға және (ii) Банкпен келісілетін концессиялық пилоттық жоба шеңберінде жүзеге асырылатын конкурстық рәсімдерге жәрдемдесу үшін консультанттарды қаржыландыруға пайдаланылатын болады.

Д бөлігі: Ағымдағы жөндеу және күтіп ұстау жүйесін жақсарту жөніндегі консультациялық қызметтер

Азия даму банкімен үйлестіруде және ол қаржыландырмайтын көлемде Банк ағымдағы жөндеудің сапасын арттыру мен автомобиль жолдарын күтіп ұстауды және бөлінетін қаражаттың тиімді пайдаланылуға Атқарушы агенттікке жәрдем көрсету үшін консультанттарды қаржыландыруға пайдаланылатын техникалық ынтымақтастыққа қаражат береді. Атап айтқанда (i) мұндай жәрдемдесу ағымдағы жөндеудің қазіргі жәй-күйін талдау және бағалауды дайындауды және автожолды күтіп ұстауды, оның ішінде оны жақсарту жөніндегі ұсынымдарды; (ii) Ағымдағы жөндеу мен күтіп ұстау жүйесін жақсарту жөніндегі Іс-шараларды дайындауды; (iii) ұстау сапасын бағалаудың өлшемдерін әзірлеуді; (iv) Сервистік қызмет көрсету туралы шарттың нысанын дайындауды; (v) және Жолдың пилоттық учаскесіне сервистік қызмет көрсету туралы шарт жасасуды қамтитын болады.

3. Жоба 2013 жылғы 31 желтоқсанға дейін аяқталады деп күтілуде.

2-ҚОСЫМША - ҚАРЫЗДЫҢ САНАТЫ МЕН ОНЫ ІРІКТЕУ

1. Осы Қосымшаға қоса берілетін кестеде Санатқа әрбір Санатқа бөлінетін Қарыз сомасы, сондай-ақ әрбір Санатта қаржыландыруға жататын шығындардың үлесі а й т ы л а д ы .

2. Жоғарыда көрсетілген 1-параграфтың ережесіне қарамастан Қарызды іріктеу м ы н а л а р ғ а :

(a) Қарыз туралы келісімге қол қойылған күнге дейін келтірілген шығындарға;

(b) осы Келісімнің 3.03-бөліміне сәйкес Жобаның В-бөлігі шеңберіндегі (1-қосымшада сипатталғандай) қадағалау бойынша консультантпен келісім-шарт жасасқанға дейін 1-санатқа қатысты келтірілген шығындарға жүргізілмейді;

2-қосымшаға толықтыру

Санаты		
--------	--	--

	Қарыз Валютасында бөлінген Қарыз сомасы	Қаржыландыруға жататын шығындар үлесі
(1) Жобаның А Бөлігі шеңберіндегі жұмыстар	174 000 000	қандай да болмасын Салықты есептемегенде келісім-шарттың 100% құны
(2) Жобаның В Бөлігі шеңберінде құрылысты қадағалау	6 000 000	қандай да болмасын Салықты есептемегенде келісім-шарттың 100% құны
Жиыны	180 000 000	

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК